

# The Wartburg Project



December 2022

*Grass withers, flowers fade, but the Word of our God endures forever.  
Translators come, translations go, but the Word of our God endures forever.*

***Glory to God in the highest,  
and on earth peace,  
good will toward mankind.***



Mural from the  
Church at the  
Shepherds Field



Traditional Site of the  
Shepherds Field

## SPREADING RIPPLES

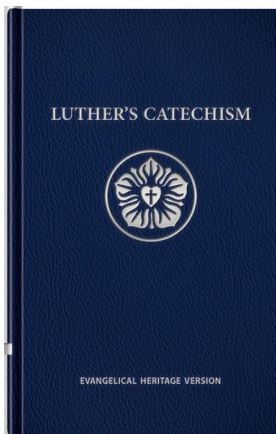
### Article in the *Bible Review Journal*

The fall issue of the *Bible Review Journal*, the quarterly of the International Society of Bible Collectors, featured an article on the history and the controversies about condensed Bibles as well as a review of *The Story of God's Love*, the condensed version of the EHV. This review may reach you too late for your 2022 Christmas gift list, but put it on your gift-giving list for 2023. This will also serve as this month's article.

Article:  
Condensed Bibles and  
The Story of God's Love

---

### LOGOS Version of the WELS Catechism



The EHV version of the WELS Catechism is already available in a print version, but now it may be preordered in an electronic version for use with Faith Life's LOGOS software. In the Logos edition, this volume is enhanced by additional functions. Important terms are linked to dictionaries, encyclopedias, and a wealth of other resources in your digital library. You can perform powerful searches to find what you're looking for. You can take the discussion with you using a tablet or mobile app to get the most out of your study.

Pre-order

---

### Digital Bible Library

The Wartburg Project is one of 218 contributors to the UBS's Digital Bible Library, a resource for Bible translators and for publishers of works using Bible translations. The EHV is among 3183 texts in 1954 languages from 175 countries.



## PROFESSOR DAVID KUSKE (1934–2022)

Professor David Kuske, who finished his journey to heaven on October 29, 2022, served the church in many ways. During his ministry he was involved in education at various levels. Working to improve teaching and instructional methods was one of his chief interests. He contributed to the self studies of Wisconsin Lutheran Seminary especially in the area of curriculum review. Hermeneutics and New Testament were two of his prime areas of teaching. The textual criticism of the New Testament was one of his specialties. He was an early advocate for producing a Lutheran translation of the Bible. He and Siegbert Becker participated in translation efforts sponsored by groups within the Missouri Synod. He encouraged the Wisconsin Synod to undertake the work as a synodical project. In his written proposal for the project he envisioned it as a fifteen year undertaking. When the undertaking became a private effort of the Wartburg Project, he energetically lent his assistance to the project as a volunteer during his retirement years. He lived to see the completion of the EHV Bible and Study Bible in a project that lasted seven years. We are thankful for all his service to the church. Now he rests from his labors.

It was a blessing to us from our gracious God that Professor David Kuske was able to work together with us in producing the EHV Bible and EHV Study Bible. Professor Kuske taught New Testament Greek exegesis at Wisconsin Lutheran Seminary, where he also taught some members of our translation team. He taught careful attention to the words of the text. He taught us how to consider and evaluate all witnesses to the New Testament text without showing favoritism for just a few witnesses in a certain area of the world.



He worked through the entire Greek New Testament for the EHV offering many suggestions on evaluating the Greek manuscripts. His insights in this area incorporated the experience of WLS professors who taught before him and with him. All of this work was considered in the making of the EHV translation.

When the EHV was still just a draft translation, he worked through the entire New Testament text of these draft translations, offering technical reviews and many valuable suggestions. Again, he shared some of the insights of his predecessors and colleagues at Wisconsin Lutheran Seminary.

He also helped with writing suggestions and working through all of the New Testament study notes of the EHV Study Bible. He supplied many useful suggestions and comments for us to consider.

He did an enormous amount of work on the EHV New Testament text and study notes. His input was very valuable to us. He was a humble and faithful servant of Christ. Often his helpful encouragements arrived at just the right time when they were most needed as we were editing the New Testament. When the translation was finished and published, he encouraged others to consider using the EHV.

Several members of our New Testament team recently mentioned that Professor Kuske's efforts and work continue to live on in the EHV. It was our privilege to learn from him as students and to work with him on the EHV. We praise our gracious Savior for blessing David Kuske with "patient endurance" and giving him the gift of eternal life. We pray that our Lord Jesus will comfort his family and all who mourn with his comforting promises.

## CHRISTMAS GIFTS TO THE WARTBURG PROJECT

### Audio Bible

We have plans underway to produce an audio version of the EHV for free distribution. If you would like to help with the production costs of this Bible, please designate your gift for *Audio EHV*.

### Gifts for Africa and Asia

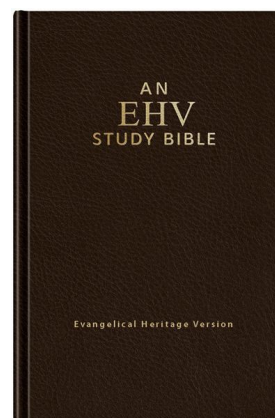
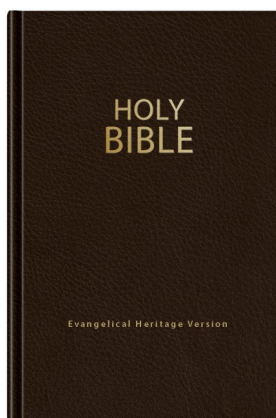
We have plans underway to provide gift copies of EHV computer study Bibles to teachers in Africa and Asia. Each copy costs about \$20 depending on currency exchange rates and local taxes. If your offering is intended to be used entirely for that purpose, please note that it is for AACB (Africa Asia Computer Bibles).

### Undesignated

If you would like to support the modest ongoing overhead costs of the Wartburg Project, such as maintaining our websites; trademark renewals; and updates of translations, you may send offerings to the address below.

The address of our financial office is:

**The Wartburg Project**  
907 Mattes Drive  
Midland, Michigan 48642-3708.



See our website ([wartburgproject.org](http://wartburgproject.org)) for more information relating to the EHV. See FAQ #15 on the name EHV. A paper explaining our name is posted in the “Library” section.

Sign up on the “Contact” page to receive free e-reports. Like us on Facebook to receive the latest updates posted there. (The purpose of our Facebook posting is not debate, but we have been able to share information with many people very quickly that way (sometimes more than 10,000). Many people are downloading our captioned pictures.

